



# ENGLISH

# FRANÇAIS

# ITALIANO

# ESPAÑOL

# PORTUGUÊS

Mount the swivel using two screws. Care should be taken to prevent damage to the swivel when tightening the screw closest to the detector. If the cable is laid along the ceiling, it should enter the RA900000000A through one of two knockouts provided in the rim of the uppermost edge of the swivel. Attach the base and tighten the three screws which hold the detector base to the swivel.

Replace the printed circuit board into the base. Connect the cable wires to the detector's terminal block as described in the detector's installation instruction. The detector is now ready for testing.

### STEP 2 Testing

Use the swivel to rotate and tilt the detector to a desired position and lightly tighten the locking screw by passing the screwdriver tip through the hole drilled through knockout 4 in figure 2. Relace the front cover. Perform the walk test as described in the detector installation instructions. Repeat if necessary until the required position is achieved and then tighten the locking screw. The detector is now ready for use.

Maximum Degree of Adjustment	
Horizontal	± 45°
Vertical	+ 6°-17.5°

dans le RA900000000A par l'un des deux rivets situés sur le rebord supérieur du pivot. Fixez la base et serrez les trois vis qui raccordent la base du détecteur au pivot. Remplacez la plaque du circuit imprimé sur la base. Branchez les fils du câble au bloc terminal du détecteur en suivant les instructions du mode d'installation de ce dernier. Le détecteur est maintenant prêt pour le test.

### ETAPE 2 Test

Utilisez le pivot pour faire tourner et incliner le détecteur à la position souhaitée. Serrez ensuite légèrement la vis de fixation en faisant passer la pointe du tournevis par le trou percé à l'emplacement du rivet 4, indiqué sur la figure 2. Remplacez le couvercle frontal. Effectuez le test de passage à pied selon les instructions détaillées dans le mode d'installation du détecteur. Renouvelez le test si nécessaire jusqu'à obtenir la position requise et serrez ensuite la vis de fixation. Le détecteur est maintenant prêt à l'emploi.

Degré maximum de réglage	
Horizontal	± 45°
Vertical	+ 6°-17.5°

Figura 3. Montare lo snodo utilizzando due viti. Prestare attenzione quando si stringe la vite più vicina al rivelatore per evitare di danneggiare lo snodo. Se il cavo del rivelatore è posizionato lungo il soffitto deve entrare nello snodo RA900000000A tramite una delle due predisposizioni a sfondare situate all'estremità più elevata del bordo dello snodo. Connettere la base del rivelatore detector e stringere le tre viti di fissaggio (viti corte) che li fissano allo snodo. Rimontare la scheda elettronica e collegare il cavo alla morsetteria del rivelatore detector come descritto nelle istruzioni di installazione del rivelatore. Il rivelatore è adesso pronto per il test.

### PASE 2 Test

Usare lo snodo per orientare il detector verso l'area da proteggere. Stringere leggermente la vite di fissaggio dello snodo passando il cacciavite attraverso il foro marcato 4 in Figura 2. Rimontare il coperchio del rivelatore. Effettuare la prova di movimento come spiegato nelle istruzioni di installazione fornite con il rivelatore. Ripetere la procedura sopra spiegata (orientamento dello snodo) fino a coprire correttamente l'area da proteggere poi serrare la vite di blocco dello snodo. Il rivelatore detector è ora pronto per essere utilizzato.

Massimo Grado di Regolazione	
Horizontal	± 45°
Vertical	+ 6°-17.5°

dos agujeros premarcados proveídos en el borde del más alto borde del brazo giratorio. Una la base del detector y apriete los tres tornillos cortos que sostienen la base del detector al brazo giratorio. Ponga nuevamente el tablero de circuito impreso en la base. Conecte los alambres del cable con el bloque de terminales del detector según lo descrito en las instrucciones de instalación del detector. El detector está ahora listo para ser probado.

### PASO 2 Prueba

Utilice el brazo giratorio de montaje para rotar y para inclinar el detector a una posición deseada y para apretar ligeramente el tornillo de fijación pasando la extremidad del destornillador a través del agujero perforado a través del agujero premarcado 4 en la figura 2. Reponga la tapa delantera. Ejecute la prueba de caminata como descrito en las instrucciones de instalación del detector. Repita, si es necesario, hasta que la posición deseada sea alcanzada y entonces apriete el tornillo de apriete. El detector ahora está listo para ser usado.

Grado máximo de ajuste	
Horizontal	± 45°
Vertical	+ 6°-17.5°

quando apertando o parafuso mais próximo ao detector. Se o cabo é colocado ao longo do teto, deverá passar o RA900000000A através de um dos dois furos pre-marcados supridos na beira da extremidade superior do suporte giratório. Prenda a base e aperte os três parafusos que prendem a base do detector ao suporte giratório.

Recoloque a placa de circuito impressa na base. Conecte os fios do cabo ao bloco de terminais do detector como descrito nas instruções de instalação do detector. O detector está agora pronto para ser testado.

### PASSO 2 Teste

Use o suporte giratório para girar e inclinar o detector à posição desejada e levemente aperte o parafuso de trava, passando a ponta da chave de fenda através do furo feito através do furo pré-marcado 4 na figura 2. Recoloque a tampa dianteira. Faça uma prova de caminhada como descrito nas instruções de instalação do detector. Repita se for necessário até que a posição desejada seja alcançada e então aperte o parafuso de trava. O detector está agora pronto para ser usado.

Grau Máximo de Ajuste	
Horizontal	± 45°
Vertical	+ 6°-17.5°

Figure 1: Ceiling Swivel side view

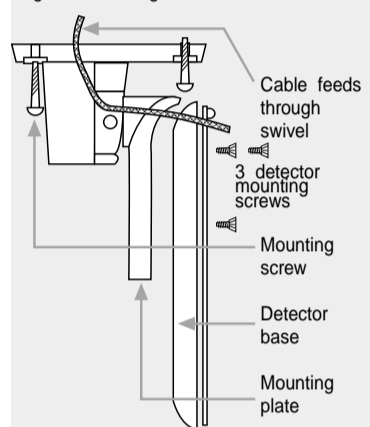


Figure 1: Pivot fixé au plafond - vue latérale

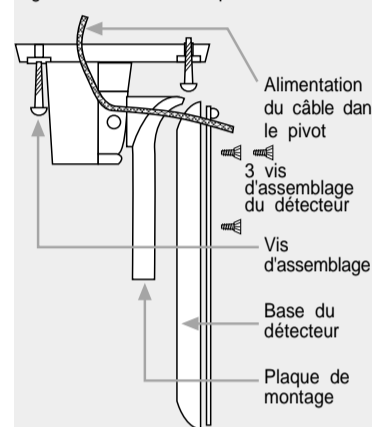


Figura 1: Vista laterale snodo da Soffitto

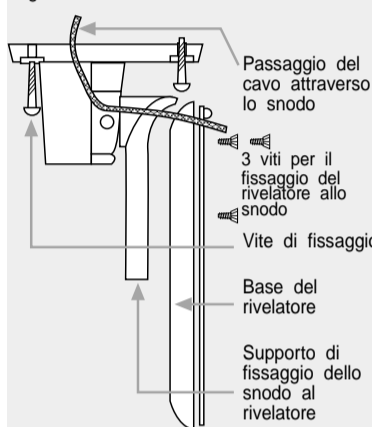


Figura 1: Vista lateral del brazo giratorio de montaje del cielo raso

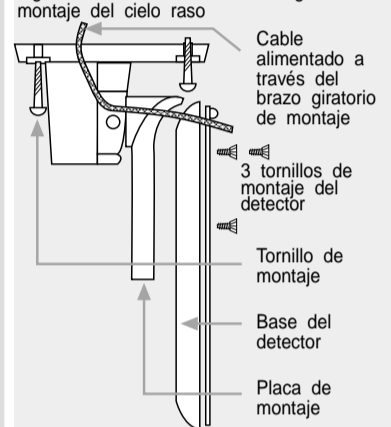


Figura 1: Vista lateral do suporte giratório de teto

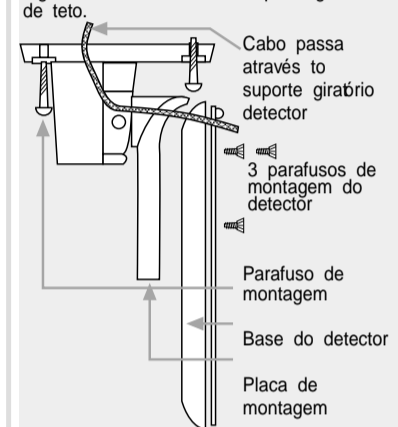


Figure 2: Wall/Corner Swivel side view

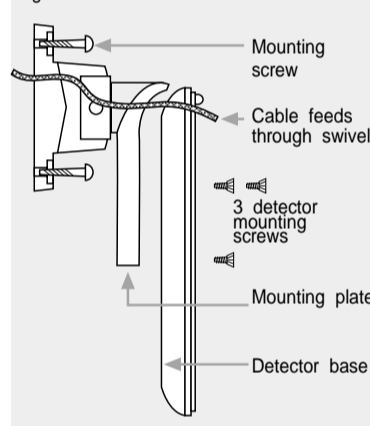


Figure 2: Pivot mural/ en coin - vue latérale

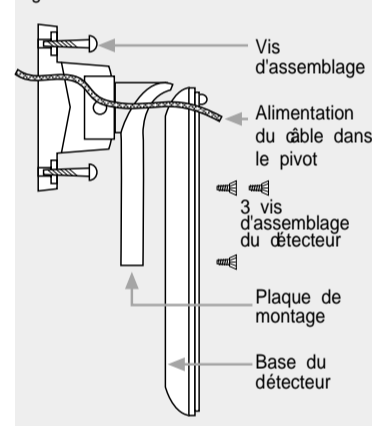


Figura 2: Vista laterale snodo da Parete/Angolo

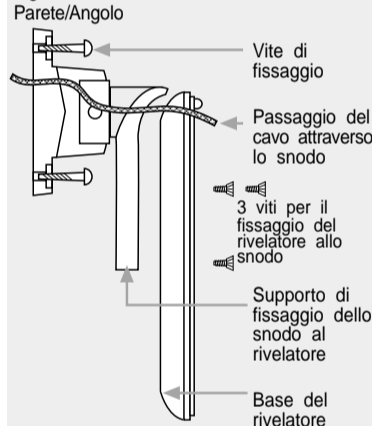


Figura 2: Vista lateral del brazo giratorio de montaje de Pared/Rinón

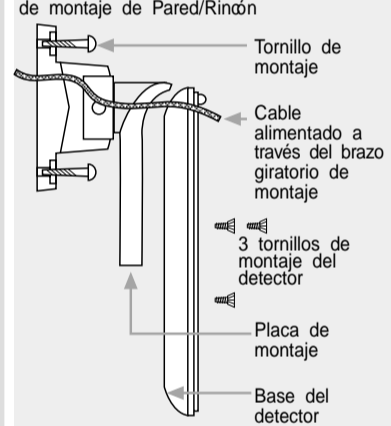


Figura 2: Vista lateral do suporte giratório de Parede/Canto

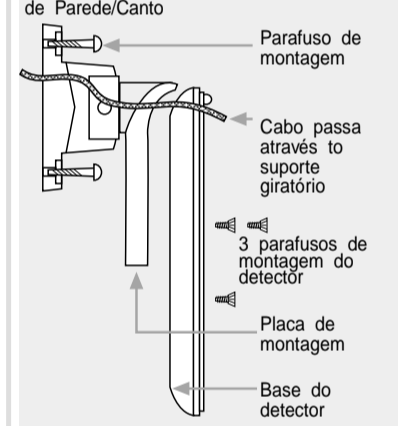


Figure 3: Knockout holes front view

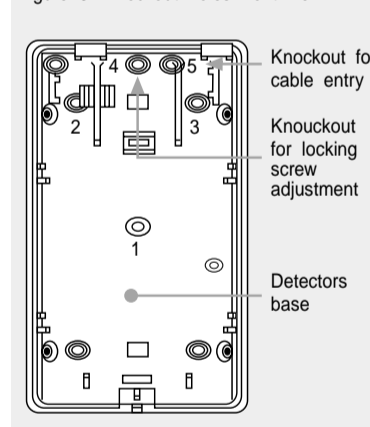


Figure 3: Rivets - vue de face

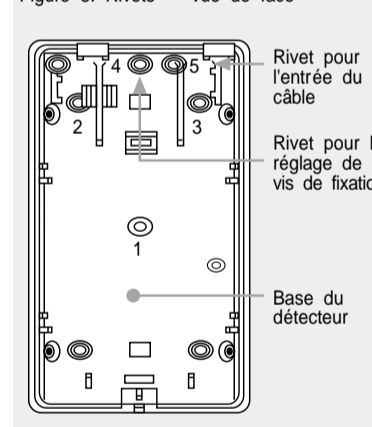


Figure 3: Vista base contenitore Cosmos. Predisposizioni fori

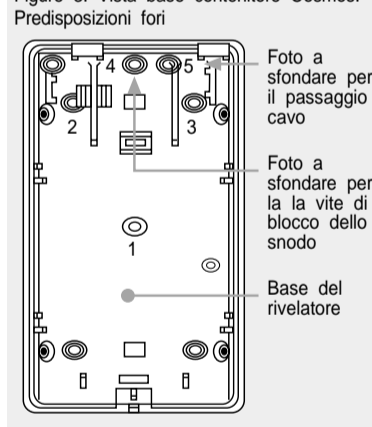


Figura 3: Vista frontal de los agujeros pre-marcados

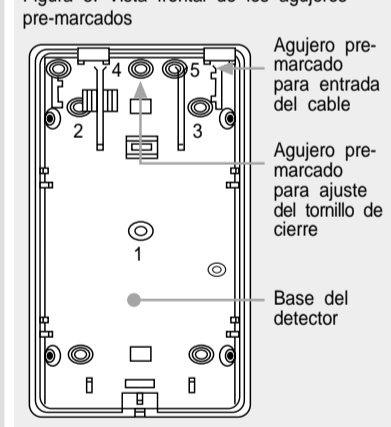


Figure 3: Knockout holes front view

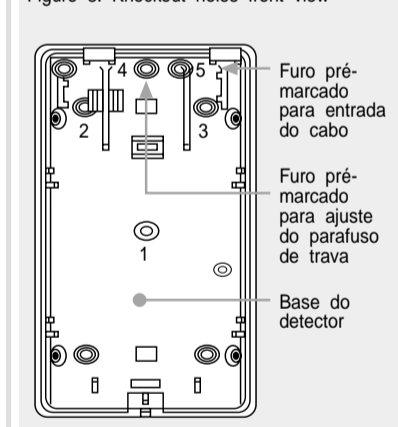


Figure 4: Corner Adapter front view

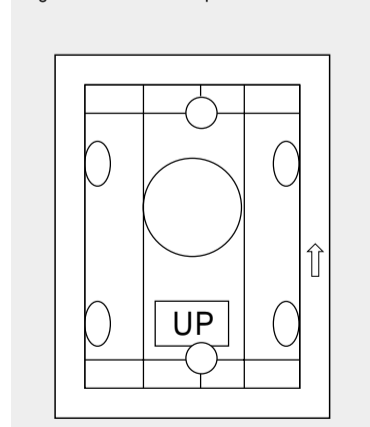


Figure 4: Adaptateur d'angle - vue de face

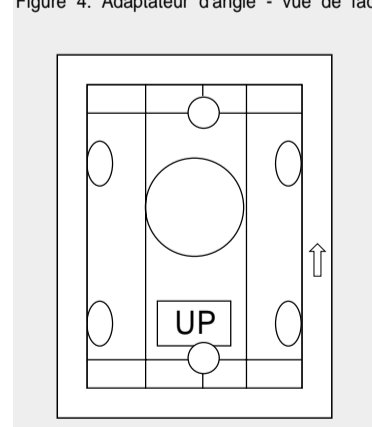


Figura 4: Vista frontale adattatore ad angolo.

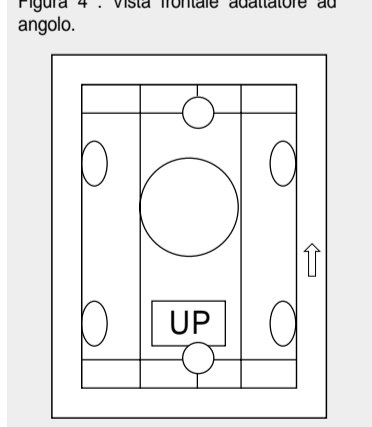


Figura 4: Vista frontal del adaptador de rincón

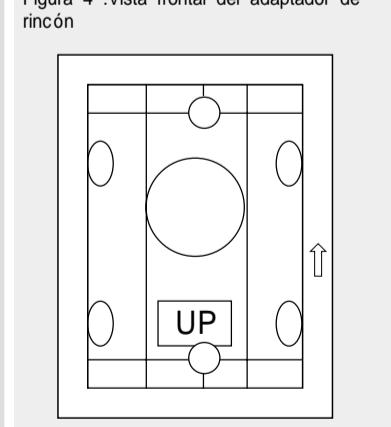
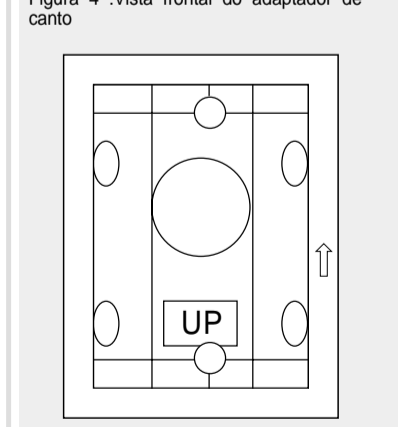


Figura 4: Vista frontal do adaptador de canto



\*IMQ Level 2 for RA91T00000A model.  
\*IMQ Level 1 for RA910000000A and RA900000000A models.  
Specifications are subject to change without prior notice. Should any questions arise, please contact your distributor.

\*IMQ Niveau 2 pour modèle RA91T00000A.  
\*IMQ Niveau 1 pour modèles RA910000000A et RA900000000A.  
Ces spécifications peuvent être soumises à des modifications sans avis préalable. Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à contacter votre distributeur.

\*IMQ 2 Livello solo snodo modello RA91T00000A.  
\*IMQ 1 Livello snodi modelli RA910000000A e RA900000000A.  
Le caratteristiche di questo prodotto sono soggette a variazioni senza l'obbligo di alcun preavviso. Per ogni richiesta o chiarimento contattare il proprio distributore.

\*IMQ Nivel 2 para el modelo RA91T00000A.  
\*IMQ Nivel 1 para los modelos RA910000000A y RA900000000A.  
Las especificaciones están sujetas a cambio sin aviso previo. Si se presenta cualquier duda, entre en contacto con su distribuidor.

\*IMQ Nível 2 para o modelo RA91T00000A.  
\*IMQ Nível 1 para os modelos RA910000000A e RA900000000A.  
Especificações estão sujeitas a modificações sem notificação prévia. Em caso de dúvida, consulte seu distribuidor.